

DVC 4141A (M1362). Édité par É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 24/5/2019.

*Datation : ca 375-350 : style pseudo-stoichèdon du IVe s. Oméga bien formé et aussi grand que les autres lettres. Graphie OY pour o long fermé.*

[πε]ρὶ τοῦ ἐπιπασίου ἐπ[ερωτήι ὁ δεῖνα]  
[κ]αὶ ἀ γννὰ λῶιον κ[αὶ ἄμεινον - - -]

*Au sujet de leur nouvelle acquisition, Untel et sa femme demandent s'il est préférable (de faire telle chose).*

ou bien

*Au sujet de l'accroissement de leur fortune etc.*

ἐπιπάσιον est un hapax, mais on le rapproche facilement de παμπάσιον, DVC II index p. 567 + LOD n° 116, moins fréquent que παμπασία, et de ionien-attique ἐπίκτησις "nouvelle acquisition". Il faut aussi rapprocher ce texte de DVC 430, où, plutôt que de supposer, comme le font les éditeurs, un autre hapax \*ἐπίπασι[ζ], il vaut mieux restituer ἐπιπάσι[ον] : παμπασία et παμπάσιον ne se présentent jamais sous une forme en -ις. Noter cependant Hésychius πᾶσις · κτῆσις, où πᾶσις peut être une forme mixte. On peut du reste se demander, sans pouvoir répondre, si, dans notre texte, ἐπιπάσιον renvoie à une acquisition déjà réalisée, ou, comme dans DVC 430, à l'espoir d'un accroissement de fortune.